

第 40 课

じだい	(時代)	【名】	时代
やくしゃ	(役者)	【名】	演员
むすめ	(娘)	【名】	女儿
とかい	(都会)	【名】	都市、城市
げきじょう	(劇場)	【名】	剧场
ししゃかい	(試写会)	【名】	试映会、预映会
みみ	(耳)	【名】	耳朵
おく	(奥)	【名】	里头、内部、深处
きげん	(機嫌)	【名】	情绪、心情
せんじつ	(先日)	【名】	前几天、前些天
コピーき	(コピー機)	【名】	复印机
けん	(券)	【名】	券、票
さいしゅうびん	(最終便)	【名】	最晚航班
にゅうじょうけん	(入場券)	【名】	入场券、门票
しょうたいけん	(招待券)	【名】	招待券、请帖
かいすうけん	(回数券)	【名】	回数券
むかう	(向かう)	【动 1】	往~去
そろえる	(揃える)	【动 2】	备齐、凑齐、使一致
もれる	(漏れる)	【动 2】	漏、泄露
かいつうする	(開通する)	【动 3】	开通
かいちくする	(改築する)	【动 3】	改建
にゅうしゃする	(入社する)	【动 3】	进公司、入社
おまたせしました	(お待たせしました)		让您久等了

学习简报

新维外语

二、新维重点知识

第2页 《标准日语初级下册》

1. 新维 日语语法内容

① 动词基本形+ところです

表示即将发生、接下来的时间将要做某事“接下来正要...”

例：A 大阪へ行ってきましたか？

B いいえ 私はこれから大阪いくところです。

② 动ているところです。

解：表示目前或眼前的这段时间正在做某事儿“现在正在...”

例：A 今、何をしていますか？

B 日本語のテープを聞いているところです。

③ 动たところです。

解：表示眼前刚刚做完某事儿，客观意义的真正的“刚刚”

例：A 今、何をしていますか？

B 日本語のテープを聞いているところです。

④ 动词たばかりです

解：表示主观上认为某动作刚刚完成。（可用于长时间或短时间）

例：1. 王さんは課長になったばかりです。

2. あのビルは先月完成したばかりです。

⑤ ~~动词ます~~始める：表示有计划、有准备的开始形某动作。

~~动词ます~~出す：用于突然之前、没有征兆的开始、发生某动作。

~~动词ます~~続ける：表示动作或者状态、不间断的持续。

~~动词ます~~終わる：表示动作或者行为的结束。

例：1. 来週から、ダンスを**習い始める**つもりです。

2. 子供が急に**泣き出して**しまいました。

3. 都会では自転車が**増え続けて**います。

4. 先週もらった薬はもう**飲み終わりました**。

新的启程、新的人生——日本成人礼

日本では、毎年 1 月第二月曜日は成人の日です。成人の日とは、20 歳を迎えて大人になった新成人をお祝いする日です。これを祝うためこの日を国民の祝日の一つとして、各市町村では儀式を行う。それからは、法律上では飲酒が許され、選挙権が与えられる。

在日本，每年 1 月的第二个星期一为成人节。成人节是为了祝福迎来 20 岁的青年们正式成年的节日。作为传统的国民节日，这一天在各个城镇、乡村都会举行成人仪式。仪式过后则宣告这些青年从今以后在法律上被允许饮酒，同时享有选举权。

この日には成人式があるけど、自由参加だから出ない人もいる。各地方公共団体などが、成人式を行う年度内に成人に達する人々を招き、激励、祝福する行事。講演会やパーティーを開いたり、記念品を送ったりする。街では色鮮やかな振袖に身を包んだ新成人たちの姿が見られる。賑やかな道でみんなが地元の友達と話しながら、会場に行く。あるいは鮮やかな着物を着て、神社に行く、神とか、祖先の庇いを感謝する。これからもっとよろしく。夜は家族でお祝い。家族のみんな、お寿司を食べたり、新成人を祝福する。この日から、親に庇われる子供たちは成人の社会に入る。新しい人生に始まる。ですから、この日にとって、親とか、新成人たちとか、大切な日だと言える。

在举办成人礼的这一天，成年的青年出席活动与否取其自愿。各地区的公共团体会召集成年的青年们，在仪式上会为他们送上祝福与鼓励。除了开办演讲会、派对，还会赠送纪念品。这一天，在大街上随处可见身着鲜艳和服的年轻人，在热闹的道路上与家乡的好朋友一边畅聊一边前往会场。除了参加活动，也有人会身着和服前往神社，感谢神灵和先祖的庇佑，祈求从今往后也同样得到保佑。夜晚在家与家人恭贺，大家吃着寿司向成年的青年表达祝福之

情。从这一天起，生活在父母羽翼下的孩子们就正式进入了社会，新的人生即将启程。所以，成人礼这一天对年轻人及其父母来说是非常具有重要意义的一天。

日本では、親は愛する娘のために、あまりお金を惜しまない。伝統的に、女子は美しい長袖の着物を着る。そして、その値段はピンキリあるが驚くほど高く百万円以上もするものもある。でも、一般的な家庭は賃借りをすることがある。最近の一般的な家庭では、親戚の人にもらうことが多い。美しさはもちろん記念を残すので、このとき記念写真を撮る。数年後、この記念写真を出すと、心の中に成人式の事が思わずに浮く。

在日本，父母会为了心爱的女儿不惜花费重金。按照传统，女子在这天必须穿上长袖的和服。和服的价格非常惊人，有的甚至高达数百万以上。不过，对一般家庭而言，也会选择租和服。最近，亲戚赠送和服也很常见。当然，在成人这一天身着和服的美丽姿态会拍摄照片用以纪念。几年后，拿出当时所拍摄的相片，关于成人礼的记忆也会渐渐在心底浮现。

伝統的な祝日として、成人式の魂は人々の心の中に届いた。単に行事ではなくて、生活の一部になった。成人式を機会に、新しい人生に入った。

作为传统的节日，成人礼的精髓铭刻在了人们的心中。它不仅仅只是一项仪式，而是生活的一部分。年轻人通过成人礼，从此人生迈开了新的一步。

新维外语

新维外语

第 4 页 日本文化小站

TOKYO Style: 东京的自行车

在日本，车站前（駅前）最热闹的地方就是弹球游戏（パチンコ）厅了。在日本的时候，一次也没有玩过弹球游戏，但是有一阵子倒是得过弹球游戏厅的帮助（世話になった）。当时我找的房子距离地铁站要步行 20 分钟，所以上下班不得不骑自行车到地铁站。麻烦的是那里没有适合停放（止める）自行车的地方。由于东京自行车太多，所以地铁站前没有设置免费的自行车停车处。如果乱停放，自行车马上就会被拖走。人们不得不使用收费的存车处（駐輪場），但这也是一笔不小的开支。

所以，我常常偷偷地把自行车停在车站旁边弹珠游戏厅的存车处。因为游戏厅不仅为顾客提

供了机动车停车场，还提供了充足的自行车停车位。不必担心车被拖走，还不用花钱，万事OK（オッケー）！不过游戏厅也没有放过像我这样钻空子的人。一天，当我大模大样地把自行车停好出来时，正好与店员的目光撞了个正着，那个店员正在监督人们是不是真的为了去他们游戏厅而把自行车停在那里。无奈之下（しかたなく），从那天起，我只好步行去地铁站了。

在日本生活，没有自行车是很麻烦的。在东京，去赶场便宜的集市、去主题公园玩、去图书馆和孩子一起读书，孩子不舒服（痛い）去医院等等事情都离不开自行车。对老百姓来说，有一辆自行车就可以用遍方圆4~5公里的便利设施，没有人会花200~300日元坐公交车或者地铁往返（往復）。美国国土广阔，美国人出门必开车，而在只拥有狭窄（狭い）小路的日本，除了上下班或週末（しゅうまつ）出去玩的时候，人们出门都骑自行车。即便如此，东京也没有增加多少自行车道。大部分情况是人行道（歩道）允许自行车通行。

当然，允许自行车走人行道还是会带来一些不便（ふべん）。比如，步行时如果身后响起“叮铃铃”的自行车铃声，你就要避让（避ける）。此外，由自行车引发的交通事故也时有发生。当然，大多数人也不会因此就开车去近处的打折商场或者健身中心。只要有一辆自行车，无论是出门购物，还是休闲，都很方便。看那些在车站、餐厅、购物中心门前停的满满（一杯）的自行车，我们很容易发现自行车在日本人的生活中占据了何等重要的位置。

チャリンコ：自行车

“自行车”虽然叫做「自転車」，但俗语中也叫做「チャリンコ」。这个词是从自行车的车铃声来的。自行车通过时往往会“叮铃铃”的响铃，在日文中用「チャリンチャリン」来表示。「チャリンコ」缩写就变为「チャリン」。

原付（げんつき）：助力车

在日本，摩托车叫做「オートバイ」，但是在会话中主要用「バイク」。摩托车中，汽缸总

排气量不到 50cc 的踏板车叫做「原付」，在道路标志牌上，这种车常常会与自行车定为一个级别。普通会话里面主要说成「原チャリ」。

駐輪場 (ちゅうりんじょう)：自行车存放处

停放汽车的地方叫做停车场（駐車場），停放自行车的地方叫做自行车存放处（駐輪場）。

大部分地铁站前面，自行车收费存车处很多。「駐車場」分为按月收费和按小时收费 2 种。

一般来说，收费标准为每月 2000 日元左右，收费 100 日元可以停放 12 个小时。

新维外语